

イギリスから学んだこと

西風直美 (アーク・ボランティア)

最後に訪問したバタシー・ドッグズ・ホームの帰り道。私達が、予約したタクシーを待っていると、バタシーから1人の女性が犬と一緒に出てきた。その女性は、「今日やっと、この子の里親になる事が出来たの」と嬉しそう。そして、タクシーに手をあげた。私は内心ドキドキした。イギリスでは犬もタクシーに乗れると聞いていたけど、本当に大丈夫かな？と。だけどちゃんとタクシーは止まってくれて、女性と犬は一緒に乗り込んだ。良かった～。次に私達のタクシーが来た。乗ると、

運転手さんは「犬は一緒じゃないの？」と。「いつもバタシーから乗るお客さんは犬を連れてるから」本当にイギリスでは、犬がタクシーに乗る事は日常的なんだなーと実感した。日本がこうなるためには、まず飼い主からかも。犬がお行儀よく出来るように、責任をもったしつけや飼い方をもっと多くの飼い主が出来るようにならなければ・・・

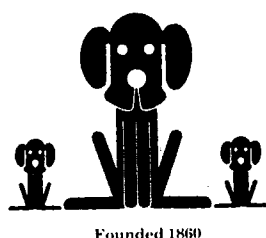
それと、イギリスにはペットショップがない。動物を飼いたい時には、ARKのようなシェルターか、ブリーダーからということになる。どのシェルターでも、犬や猫を貰いたいという人には、事前調査、事後調査、家族全員の面接やホームチェックな

ど徹底した審査をしていた。それだけに里親の側も、動物を飼うには大変な責任がかってくるのを自覚する事が出来るのだろう。ブリーダーにだって、自分が誇りを持って育ててきた子たちを、中途半端な人には決して売らないそうだ。

「動物を飼う資格のある人が飼える」イギリス。

「動物を飼う資格が無くても買える」現在の日本。

ペットショップ、個人のモラル、殺処分、法律。すべてにおいて、日本の現状をもう一度考えさせられたイギリスツアーだった。



Lessons from England

by Naomi Nishikaze (ARK volunteer)

We were waiting for the taxi we had called upon leaving Battersea Dogs' Home, the final stop of our tour in England. A woman came out of Battersea with a dog, and she happily told us that, after waiting quite some time, she was finally able to take that dog home with her today. As she raised her hand for a taxi, I held my breath. I had heard that dogs were allowed to ride in British taxis, but would one really stop for her? Sure enough, a taxi pulled up and the woman got in with her dog. When our taxi finally came, the driver asked where our dog was; customers who called from Battersea always had a dog with them. It was then that I realized how customary it is in England for dogs to ride in taxis. For Japanese dogs to gain the same right, Japanese owners must learn some lessons first: to take



responsibility in training their dogs properly, so they can be taken anywhere.

Another interesting thing was, there are no pet shops in England. People who want an animal must go to a shelter, like ARK, or to a breeder. Every shelter had a system to carefully screen would-be pet owners, asking detailed questions both before and after the animal is rehomed, interviewing every member of the household, and visiting the home to make sure it offers the right environment for the animal. This ensures that people who want a pet are made fully aware of the responsibility involved.

Breeders, similarly, would never sell the animals they so lovingly and proudly raised to someone they found to be unworthy.

In Britain, only people who are qualified to do so, are allowed to own animals. In Japan, by contrast, anybody can own an animal, regardless of their ability to care for it. Pet shops, individual morals, euthanasia, laws... In terms of all of these, our trip to England showed me that Japan has a long way to go.